

## 「いろんなことばのおはなし会」 2014年度 実施例

開催日	参加人数	内容
2014/4/6	12人	ENG ミニ人形劇
	大人 5人	ENG 「Bear wants more」(書誌ID 0010340568)
	子ども 7人	早口ことば 韓国語 KOR 「망태 할아버지가 온다」(書誌ID 0611699806) 早口ことば 英語 ENG 「The mixed—up chameleon 」(書誌ID 0000549218ほか) 早口ことば 中国語 歌 きらきらぼし

はじめに、「キリンさん」(まど・みちお詩のえほん 2)に収録の詩の英語がのっている「えいご・まどさん」の中から、くまの散歩の詩を英語で話しながら、くまのてぶくろ人形を使って演じました。くまのてぶくろ人形の動きを熱心に親子で見っていました。絵本の読み聞かせの間に、英語、中国語、韓国語の早口ことばをひとつずつ紹介して、みんなで一緒に声に出して読みました。今回は、中国語を話せるボランティアの方が全員欠席だったため、中国語は、中国語を話せる方がいないことを断った上で、少しだけ話せるボランティアの方が、発音の違いなどを説明して下さり、みんなで声に出して読みました。中国語での絵本の読み聞かせは、今回はしませんでした。時間的にもちょうどよい感じでした。3月・4月生まれの人がいなかったため、きらきらぼしの歌を、英語、韓国語、中国語、そしてフィンランド語で歌いました。

2014/6/1	大人 9人	歌 「こんにちは・・・(Hello to all the children of the world)」
	子ども 9人	JPN 「すてきな三にんぐみ」(大型絵本) KOR 「세 강도」 CHI 「三个强盗」 手遊び(英語)「あたま、かた、ひざ ぼん」 CHI 「きつねとからす」 歌 お誕生日のうた(3ヶ国語で)

はじめに、CDで「こんにちは・・・(Hello to all the children of the world)」を流し、みんなで歌いました。絵本は、日本語の大型絵本で「すてきな三にんぐみ」を読み、その後、同じ大型絵本の絵を見せながら韓国語、中国語、英語の順に読みました。少し長い時間だったのですが、こどもたちはわりと静かに聴いてくれました。その後、手遊び「あたま、かた、ひざ ぼん」をやって気分転換をしたあと、中国語で「きつねとからす」を読みました。これは、ボランティアの方個人で持ってこられた絵本です。さいごに、5月・6月にお誕生日のこどもを募ったところ、3人おられたので、「Happy Birthday to you」を英語、中国語、韓国語の順に歌いました。帰りに、「いろんなことばのおはなし会」の年間の案内のチラシも配りました。

開催日 参加人数 内容

2014/8/3 19 人 内容

大人 6 人 歌 「こんにちは・・・(Hello to all the children of the world)」  
こども13 人 ENG 「Swimmy」<0010749553>(大型絵本)  
歌 「One,two,three,four,five」(さかなのうた)  
KOR 「달같은 요술쟁이」(あれこれたまご)  
歌 「ぞうさん」(JPN KOR CHI)  
CHI 「滴滴滴,上车了!」<0512829395>(のせてのせて)  
ENG 「FAT CAT」(Margaret Read MacDonald) 面展台用は府立から借受  
歌 たんじょうびのうた ENG KOR CHI FIN

最初はCDで「こんにちは」の歌。次は絵本というように、歌と絵本を交互に。夏休みということもあってか、ふだんより大きい子供(おもに小学校低学年と思われる)が多いね、とボランティアの皆さんもおっしゃっていました。ハンゲルが読める児童がいたり、中国への留学経験がある大人の男性も参加されたり、と来られた皆さんも楽しんでいらしたようでした。その後も30分近く部屋に残って絵本を読んだりしている参加者がかなりいました。  
歌 「ぞうさん」(JPN KOR CHI)

2014/10/5 30 人 内容

大人 14 人 歌 「こんにちは・・・(Hello to all the children of the world)」  
こども 16 人 ENG 「オバケパーティ」<0010724034>(大型絵本)  
CHI 「喵喵」<0512038620>(にゃーご)  
KOR 「토끼가 키졌어!」 <0611699841>  
歌 「Ten Little Indians」のハロウィーン版替歌 ペープサートのよう  
ENG 「Skeleton hiccups」<0013216958>  
CHI 「小泥人」<0511929382>  
歌 きらきらぼし

今回は台風の影響で天気が心配されたにもかかわらず、たくさんの親子連れの参加がありました。英語圏の方と思われるお子さま連れの女性の方が読み聞かせに興味を持っておられて、時間があれば絵本を読みたいとお申し出がありました。あいにく時間がなくなってしまい、次回12月の拡大版のピーアールと、お友達などをお誘いいただいて参加していただけることをご案内しました。今回はお誕生日の方がいなかったため、久しぶりにきらきらぼしの歌を歌いました。